



www.lidl-service.com



LIJADORA DE RODILLO PSR 310 A1

ES

LIJADORA DE RODILLO

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

GB

SANDING BRUSH

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

PT

ROLO PARA LIXAR

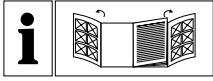
Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

SCHLEIFROLLER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 271263



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

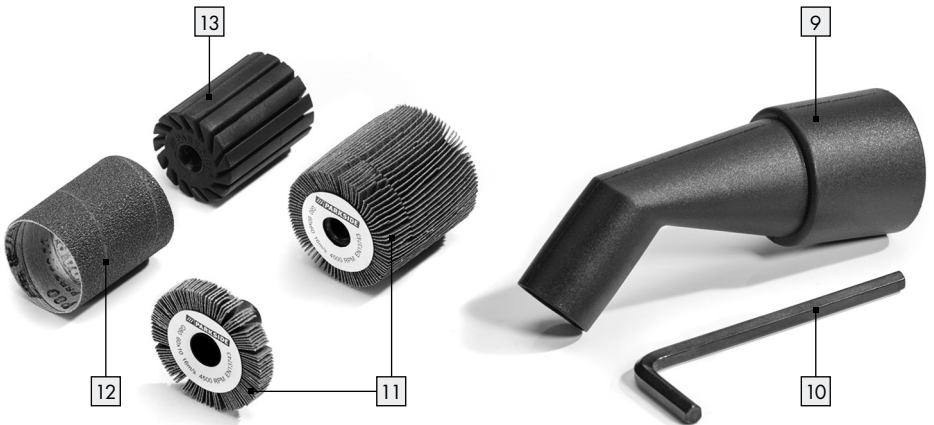
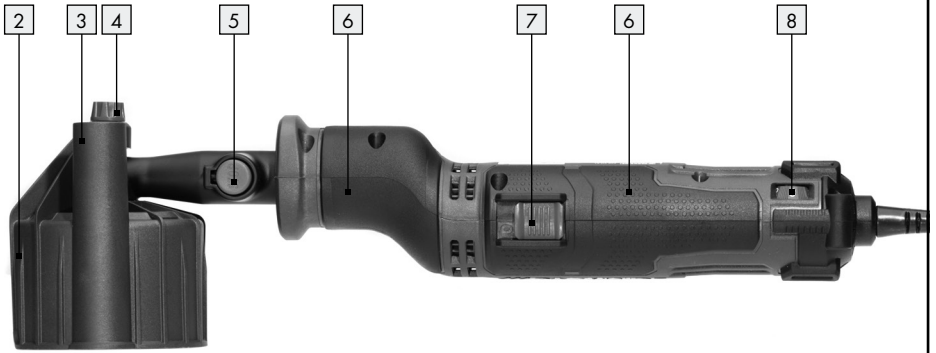
GB

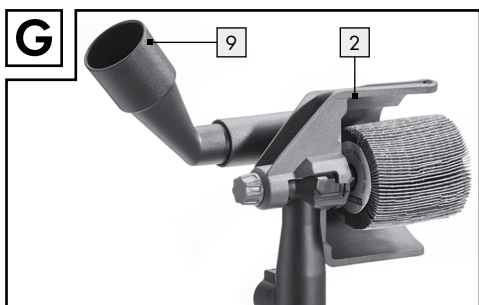
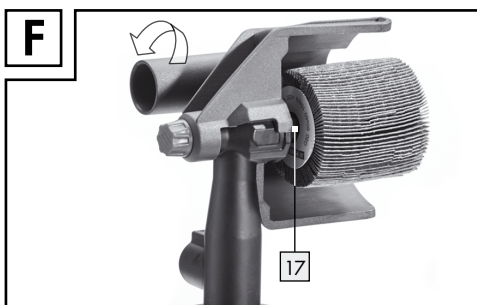
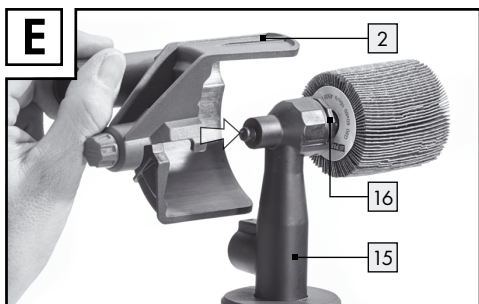
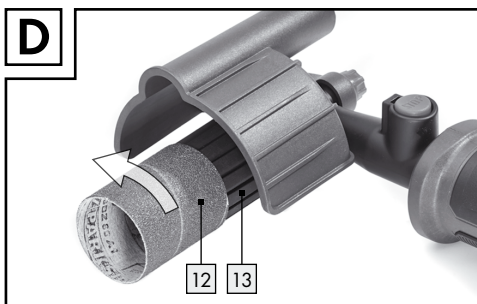
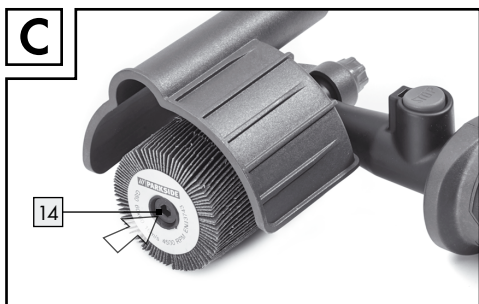
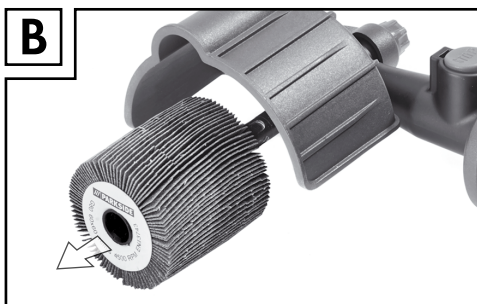
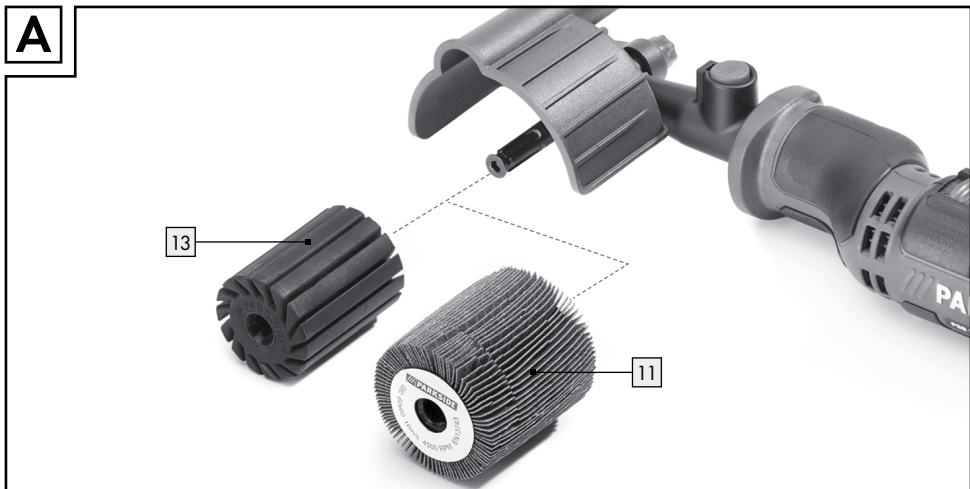
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	17
GB	Operation and Safety Notes	Page	29
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	39





Introducción

Uso adecuado	Página 6
Componentes	Página 6
Volumen de suministro	Página 6
Datos técnicos	Página 6

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1. Seguridad en el lugar de trabajo	Página 7
2. Seguridad eléctrica	Página 7
3. Seguridad de las personas	Página 8
4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas	Página 8
5. Asistencia técnica	Página 9
Indicaciones de seguridad para cualquier aplicación	Página 9
Indicaciones de seguridad para las amoladoras de rodillo	Página 10

Puesta en funcionamiento

Montar / cambiar el útil de amolar	Página 11
Montar manguito para amolar	Página 11
Desmontar el útil de amolar	Página 11
Montar la caperuza de aspiración de polvo	Página 11
Ajustar la caperuza de aspiración de polvo	Página 12
Aspiración externa	Página 12

Manejo

Encender y apagar el aparato	Página 12
Selección del útil de amolar	Página 13
Indicaciones de trabajo	Página 13
Preseleccionar la velocidad	Página 13

Mantenimiento y limpieza Página 14**Asistencia** Página 14**Garantía** Página 14**Desecho del producto** Página 15**Traducción de la declaración de conformidad original / Fabricante** Página 16

Lijadora de rodillo PSR 310 A1

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

La herramienta eléctrica está destinada para el lijado y cepillado en seco de madera, plástico, metal, emplastecimiento (p. ej. yeso) así como superficies pintadas. La herramienta es especialmente adecuada para el lijado o el rectificado de superficies desiguales. Este aparato no está diseñado para uso industrial. Cualquier uso diferente o modificación de la máquina se considerará inadecuado y conllevará considerables peligros de accidente. El fabricante no asume responsabilidad por los daños provocados debido al uso indebido del producto.

● Componentes

- 1 Husillo portamuelas
- 2 Caperuza de aspiración
- 3 Manguitos de aspiración
- 4 Tornillo de sujeción para el montaje de la caperuza de aspiración
- 5 Bloqueo del eje
- 6 Mango (superficie de empuñadura aislada)
- 7 Interruptor de encendido/apagado
- 8 Rueda de ajuste de preselección de la rotación
- 9 Adaptador para aspirador
- 10 Llave Allen
- 11 Discos de láminas abrasivos
- 12 Manguito para amolar

- 13 Vástago de fijación para manguito lijador
- 14 Tornillo tensor
- 15 Brazo para herramienta
- 16 Ranura de fijación para la caperuza de aspiración
- 17 Ranura de encastre

● Volumen de suministro

- 1 lijadora de rodillo PSR 310 A1
- 1 disco de láminas abrasivo 10 mm, K80
- 1 disco de láminas abrasivo 60 mm, K80
- 1 vástago de inserción para el manguito para amolar 60 mm
- 1 manguito para amolar 60 mm, K80
- 1 adaptador para aspirador
- 1 llave Allen
- 1 manual de instrucciones

● Datos técnicos

Lijadora de rodillo

Tensión nominal:	230V~ 50Hz
Absorción nominal:	310W
Revoluciones en vacío:	n_0 1600-3000 min ⁻¹
Clase de protección:	II/□

Información sobre ruido:

Valor de medida del ruido conforme a la normativa EN 60745. Los niveles de ruido de tipo A del aparato ascienden normalmente a:

Nivel de presión de sonido:	$L_{pA} = 82,1$ dB(A)
Tolerancia KpA:	3 dB

Nivel de potencia de sonido:	$L_{WA} = 93,1$ dB(A)
Tolerancia KwA:	3 dB

¡Utilice protecciones para los oídos!

Información sobre vibraciones:

Valores totales de vibración (suma de los vectores de tres direcciones) calculados según EN 60745: Valor de emisión de vibraciones: $a_h = 4,53$ m/s²
K = 1,5 m/s²

Nota: El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos. El valor de emisiones vibratorias indicado puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la suspensión.

El nivel de vibraciones variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y puede en muchos casos superar el valor indicado en estas instrucciones. Podría subestimarse la carga de vibraciones si se usa con regularidad la herramienta eléctrica de este modo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Intente mantener la carga de vibraciones tan baja como sea posible. Algunas de las medidas que puede tomar para reducir la carga de vibraciones son llevar guantes cuando utilice la herramienta o limitar el tiempo de trabajo. Para ello, tenga en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo el tiempo en que la herramienta está apagada o el tiempo que está encendida pero que funciona sin carga).

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad! El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** *El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.*
- No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.*
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe modificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de derivación a tierra.** *Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** *Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.*
- Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** *Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*
- No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato.** *Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

- e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores.** *El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.*
- f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.*
- b) **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** *Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protección auditiva, en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.*
- c) **Evite una conexión accidental del aparato. Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico y/o a la batería y antes de cogerla o moverla.** *Si al mover el aparato ha puesto el dedo sobre el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN o si ha conectado el aparato, podrían producirse accidentes.*
- d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** *Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.*
- e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.*
- f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** *La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.*
- g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados.** *El uso de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo.** *Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.*
- b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** *Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.*
- c) **Extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie.** *Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha por accidente.*
- d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.*

- e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo.** *La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.*
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.*
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.*
- b) **No emplee ningún accesorio que no haya sido especialmente diseñado y recomendado para esta herramienta por el fabricante.** Aunque pueda fijar el accesorio a la herramienta eléctrica, no hay garantías de que el uso sea seguro.
 - c) **La velocidad admisible de las herramientas accesorias debe ser al menos igual que la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Si los accesorios se mueven más rápido de lo permitido pueden romperse o salir disparados.
 - d) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta accesoría debe corresponderse con las medidas de su herramienta eléctrica.** Las herramientas accesorias mal medidas no pueden quedar suficientemente protegidas ni controlarse correctamente.
 - e) **Los discos de lija y las bridas deben ajustarse perfectamente al eje de lija de la herramienta.** Las herramientas accesorias que no encajan exactamente en el eje de lija giran de forma irregular, vibran fuertemente y pueden provocar la pérdida del control.
 - f) **No utilice herramientas accesorias dañadas. Antes de cada uso revise que los discos de lija no presenten descamados o desgarros ni los rodillos desgarrados, desgaste o gran deterioro. Si la herramienta o el accesorio caen al suelo, revise si alguno está dañado antes de continuar, y en caso afirmativo utilice un accesorio en perfectas condiciones. Una vez haya controlado e insertado la pieza accesoría, hágala funcionar a la máxima velocidad durante un minuto. Todas las personas deben mantenerse fuera del campo de la herramienta en movimiento.** Si la pieza está dañada es probable que se rompa en este tiempo de prueba.
 - g) **Utilice equipos de protección individual. Según el trabajo que realice, utilice protección completa para la cara, los ojos o gafas protectoras. Si es necesario, utilice una máscara contra el polvo, protecciones auditivas, guantes de**

5. Asistencia técnica

- a) **Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** *De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.*

● Indicaciones de seguridad para cualquier aplicación

Indicaciones de seguridad comunes para tallar y lijar:

- a) **Esta máquina está diseñada para utilizarse como afiladora y lijadora. Respete todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones de uso, las descripciones y los datos que recibirá con el aparato.** Si no tiene en cuenta estas indicaciones podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

- protección o un delantal especial que le proteja de las partículas de lijado o de material resultantes. Deberá protegerse los ojos de los cuerpos extraños que puedan resultar del trabajo que esté realizando. Las mascarillas de protección respiratoria filtran el polvo resultante del trabajo que esté realizando.** Si está expuesto a ruidos fuertes durante un tiempo prolongado, es posible que sufra una pérdida de audición.
- h) **Asegúrese de que las personas mantienen la separación adecuada respecto al espacio de trabajo. Cualquier persona que acceda al espacio de trabajo deberá utilizar equipos de protección individual.** Existe la posibilidad de que salgan disparados trozos de la pieza de trabajo, o incluso la misma herramienta si se rompe, que pueden causar daños incluso fuera del campo de trabajo directo.
- i) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda coincidir con conducciones eléctricas ocultas o con el cable de red.** El contacto con un conductor de electricidad puede poner también bajo tensión las partes metálicas del aparato y producir una descarga eléctrica.
- j) **Mantenga el cable de red lejos de los accesorios en funcionamiento.** Si pierde el control del aparato, es posible que el cable de red quede atrapado o se corte y que la pieza accesoria en movimiento le alcance la mano o el brazo.
- k) **Nunca suelte la herramienta hasta que el accesorio se haya parado completamente.** El accesorio puede entrar en contacto con una superficie plana de forma que podría perder el control de la herramienta.
- l) **No ponga la herramienta en funcionamiento mientras la esté transportando.** La herramienta rotatoria podría atravesar su ropa en cualquier momento y alcanzar su cuerpo.
- m) **Limpie regularmente los orificios de ventilación de su herramienta.** El ventilador del motor envía polvo al cuerpo de la herramienta y, en consecuencia, una gran acumulación de polvos metálicos provocaría peligros eléctricos.
- n) **No utilice la herramienta cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden prender estos materiales.
- o) **No utilice herramientas accesorias que requieran refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar descargas eléctricas.

● Indicaciones de seguridad para las amoladoras de rodillo

- **Sujete la herramienta únicamente por el mango aislado, puesto que la fresadora puede tocar el cable de red.** Si se daña un conductor de electricidad, esto puede poner también bajo tensión las partes metálicas del aparato y producir una descarga eléctrica.
- **¡PELIGRO DE INCENDIO POR CHISPAS!** Si lija metales se producirán chispas. Por lo tanto, preste atención para que ninguna persona resulte dañada y asegúrese de que no hay materiales inflamables cerca de la zona de trabajo.
- En caso de trabajar la madera durante un tiempo prolongado, y sobretodo cuando se trate de materiales que produzcan polvos tóxicos para la salud, conecte el aparato a un dispositivo externo de aspiración de polvo.
- Procure que exista suficiente ventilación cuando trabaje con plásticos, pinturas, lacas, etc.
- La lijadora de banda sirve para trabajar madera, plástico, metal, masilla y superficies lacadas. El aparato sólo debe ser empleado en superficies secas.
- No trabaje con materiales que contengan amianto. El amianto puede producir cáncer.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA! POLVOS TÓXICOS!** Polvos de materiales como pinturas, algunos tipos de maderas, minerales y metal pueden ser perjudicial para la salud.
- El contacto o la inhalación de estos polvos puede constituir un riesgo para quien maneja el aparato o las personas que están cerca.



Utilice gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!

- Sujete bien la pieza de trabajo. Para ello, utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para asegurar la pieza. De este modo estás más sujeto con la mano.
- En ningún caso deberá apoyar las manos al lado o delante del aparato ni sobre la superficie de trabajo ya que si se produjera un deslizamiento existiría riesgo de lesiones.
- En caso de peligro desenchufe inmediatamente el aparato.
- Lleve el cable de red siempre desde el lado posterior del aparato.
- Evite el contacto con la hoja de lija mientras la está utilizando.
- No trabaje materiales humedecidos ni superficies mojadas.
- Desplace el aparato en funcionamiento sobre la superficie que quiere trabajar. Cuando termine de trabajar la pieza, levante el aparato y apáguelo.
- Sujete firmemente el aparato con ambas manos al utilizarlo. Procure crear una base fija y segura.
- Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.
- Desenchufe el aparato de la corriente durante las pausas en el trabajo, antes de realizar cualquier tipo de manipulación (p. ej. cambio de la lija) y cuando no esté en uso.

● Puesta en funcionamiento

A ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Antes de manipular el aparato, desenchúfelo siempre de la corriente.

● Montar / cambiar el útil de amolar (ver figuras A–C)

- Presione el bloqueo del eje **5** (hasta que encaje) y abra con una llave Allen **10** el tornillo tensor **14**.

- Retire a continuación el tornillo tensor.
- Retire a continuación el útil de amolar.
- Monte el útil de amolar deseado de la forma correspondiente en el orden inverso.
- Presione el bloqueo del eje **5** (hasta que encaje) y apriete con una llave Allen **10** el tornillo tensor **14**.
- Inserte los discos de láminas abrasivos **11** directamente en el husillo portamuelas **1**.
- Monte en primer lugar el vástago de fijación **13** en el husillo portamuelas **1** y a continuación inserte los manguitos para amolar **12**.

● Montar manguito para amolar (ver figura D)

- Gire el manguito para amolar **12** sobre el vástago de fijación **13** hasta que los discos de goma queden totalmente cubiertos.

● Desmontar el útil de amolar

- Asegúrese de que el vástago de fijación **13** permanece conectado durante el desmontaje del husillo para amolar **1**.
- Para sustituir o retirar un antiguo manguito para amolar **12**, presione en primer lugar el bloqueo del eje **5** hasta que encaje.
- A continuación, retire el manguito para amolar **12** con un movimiento de rotación en el sentido del disco de láminas del vástago de fijación **13**.

● Montar la caperuza de aspiración de polvo (ver figura E)

- En contra de una leve resistencia, cale la caperuza de aspiración de polvo **2** hasta el tope en las dos ranuras de fijación **16** del brazo del útil **15**.
- Apriete el tornillo inmovilizador **4**. La caperuza de aspiración de polvo **2** está ahora firmemente montada sobre el brazo del útil **15**.

● Ajustar la caperuza de aspiración de polvo (ver figura F)

- Ajuste la caperuza de aspiración de polvo [2] de manera que el polvo o las chispas no se guíen en dirección del operador.
- La caperuza de aspiración de polvo [2] puede cubrir el husillo amolador en diferentes ángulos. Para ello sirven las ranuras de retención [17].
- Tras el montaje de la caperuza de aspiración de polvo [2] gírela en dirección del asidero, según la aplicación y la forma de la pieza de trabajo [6]. La caperuza de aspiración de polvo [2] encastra en varias posiciones.

● Aspiración externa

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Para la mezcla de polvo / aire explosivos, debe utilizar un dispositivo de aspiración especial. **¡PELIGRO DE INCENDIO POR CHISPAS!** No utilice ningún dispositivo de aspiración al trabajar con metales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO! Cuando se trabaja con aparatos eléctricos que se conectan mediante un dispositivo de extracción de polvo a la aspiradora existe peligro de incendio.

Bajo condiciones adversas, como en caso de producirse chispas al lijar metales, el polvo de lijado puede autoinflamarse en la bolsa del polvo, en el microfiltro o en la bolsa de papel (también en la bolsa de filtro o en el filtro de la aspiradora). Este riesgo puede existir especialmente cuando el polvo de lijado está mezclado con restos de laca, poliuretano u otras sustancias químicas, y la pieza está caliente por haberse trabajado con ella largo tiempo. Por lo tanto, evite en todo momento el sobrecalentamiento del metal de soldadura y el dispositivo y vacíe siempre la bolsa de la aspiradora antes de cada pausa.



¡Lleve puesta una mascarilla protectora contra el polvo!

Conectar la manguera de aspiración

- Introducir el adaptador para aspirador [9] en el manguito de aspiración [3] (ver figura G).
- Introduzca la manguera del dispositivo de aspiración (por ejemplo, un aspirador para taller) en el adaptador para aspirador [9].

Desconectar la manguera de aspiración

- Retire la manguera del dispositivo de aspiración.

● Manejo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Antes de manipular el aparato, desenchúfelo siempre de la corriente.

- Sujete la herramienta con ambas manos mientras esté trabajando y asegúrese de que cuenta con un soporte estable. La herramienta se maneja de forma más segura con las dos manos.
- ¡Tenga en cuenta la tensión de red! La tensión tiene que coincidir con las indicaciones de la placa de características del aparato.

● Encender y apagar el aparato

- Para la conexión de la herramienta eléctrica, empuje hacia delante el interruptor de conexión / desconexión [7] de manera que aparezca "1" en el interruptor. Para ahorrar energía, solamente conecte la herramienta eléctrica cuando vaya a utilizarla.
- Para la desconexión de la herramienta eléctrica, empuje hacia atrás el interruptor de conexión / desconexión [7] de manera que aparezca "0" en el interruptor.
- Compruebe los útiles de amolar antes del uso.
- El útil de amolar debe estar montado correctamente y poder girar libremente. Realice una marcha de prueba de como mínimo 1 minuto sin carga. No utilice útiles de amolar dañados, excéntricos o que vibren. Los útiles de amolar dañados pueden estallar y originar lesiones.

● Selección del útil de amolar

Adapte la granulación al deseado mecanizado del material.

Seleccione el útil de amolar según la forma de la superficie a trabajar y del material a amolar.

Útil de amolar	Forma de la superficie	Grano	
Manguito para amolar	recto plano	mediano	80
		fino	120
		extra fino	240
Rodillo de discos (60 mm)	arqueado desigual	mediano	80
		fino	120
		extra fino	240
Rodillo de discos (10 mm)	ranurado	mediano	80
		fino	120

● Indicaciones de trabajo

- El rendimiento y la calidad del lijado dependen fundamentalmente de la lija seleccionada y de la presión ejercida.
- Sólo una lija en perfectas condiciones garantiza buenos resultados de lijado.
- Utilice solamente accesorios para lijar originales.

● Preseleccionar la velocidad

La rueda preselección de revoluciones **8** le permite seleccionar el nº de revoluciones incluso durante la operación del aparato.

El nº de revoluciones precisado depende del material y condiciones de trabajo, siendo conveniente determinarlo probando. La siguiente tabla muestra algunos valores recomendados para ayudar a determinar la velocidad óptima.

Los valores indicados en la siguiente tabla son solamente orientativos.

Aplicación	Grano (Lijado basto / Lijado fino)	Número de revoluciones
Lijado superficial de pintura	180 / 240	2 / 3
Retoque de pintura	120 / 240	4 / 5
Decapado de pintura	40 / 60	5
Madera blanda	40 / 240	5 / 6
Madera dura	60 / 240	5 / 6
Chapado	180 / 240	2 - 4
Aluminio	80 / 240	4 / 5
Acero	40 / 240	5

Aplicación	Grano (Lijado basto / Lijado fino)	Número de revoluciones
Desoxidación de acero	40 / 120	6
Acero inoxidable	80 / 240	5
Piedra	80 / 240	5 / 6

- En caso de trabajar prolongadamente a bajas revoluciones deberá refrigerarse la herramienta eléctrica dejándola funcionar aprox. 3 minutos a las revoluciones en vacío máximas.

Lijado

- Conecte la herramienta eléctrica, colóquela con la totalidad de la superficie de lijado sobre la base de trabajo y muévala ejerciendo una presión moderada sobre la pieza.
- Preste atención a una presión de aplicación uniforme para aumentar la vida útil de los útiles de amolar.
- Un aumento excesivo de la presión de aplicación no conducen a un aumento de la prestación de amolado, sino a un desgaste más pronunciado de la herramienta eléctrica y de los útiles de amolar.
- Un útil de amolar utilizada para trabajar metales no debe emplearse para lijar otro tipo de materiales.

● Mantenimiento y limpieza

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Antes de efectuar cualquier tipo de trabajo en el aparato desenchúfelo de la corriente.

- No utilice objetos cortantes para la limpieza del aparato. El interior del aparato no debe entrar en contacto con ninguna clase de líquidos. De lo contrario podría dañar el aparato.
- La sustitución de las escobillas deberá ser realizada por el fabricante o por un servicio técnico autorizado. Por lo demás, el aparato no necesita mantenimiento.
- Limpie el aparato frecuentemente, preferentemente tras finalizar los trabajos.

- Limpie la carcasa con un paño seco, nunca utilice gasolina, disolventes o detergentes que dañen el plástico.
- Para realizar una limpieza a fondo del aparato se necesitará una aspiradora.
- Los orificios de ventilación nunca deben estar obstruidos.
- Retire el polvo de lijado adherido con un pincel.

● Asistencia

- **▲ ¡ADVERTENCIA! Repare su aparato en el centro de asistencia correspondiente o mediante un especialista y siempre con piezas de repuesto originales.** De esta forma se garantiza la seguridad del aparato.
- **▲ ¡ADVERTENCIA! Si es necesario cambiar el enchufe o el cable de alimentación, encargue este trabajo al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente.** De esta forma se garantiza la seguridad del aparato.

Nota: Las piezas de repuesto no incluidas (como escobillas o interruptores) pueden ser solicitadas a través de nuestro centro de atención telefónica. Los accesorios adicionales, como discos de láminas abrasivos o manguitos para amolar, se pueden adquirir en establecimientos especializados.

● Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como

justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de validez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el período de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

**(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))**

**(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))**

e-mail: kompernass@lidl.es

IAN 271263



¡No tire las herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012 / 19 / UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y en cumplimiento con la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se tienen que separar y reciclar sin dañar el medio ambiente.

Para obtener información sobre las posibles formas de deshacerse del producto cuando ya no sirva, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Desecho del producto



El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

● **Traducción de la declaración de conformidad original / Fabricante CE**

Nosotros, la empresa KOMPERNASS HANDELS GMBH, Responsable de la documentación: Señor Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

**Directiva de máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilidad electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directiva
(2011 / 65 / EU)**

Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Tipo / Designación de la máquina:
Lijadora de rodillo PSR 310 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2015
Número de serie: IAN 271263

Bochum, 31.12.2015



Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas para el perfeccionamiento del dispositivo.

Introdução

Utilização correta	Página 18
Equipamento	Página 18
Material fornecido	Página 18
Dados técnicos	Página 18

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

1. Segurança no local de trabalho	Página 19
2. Segurança eléctrica	Página 19
3. Segurança pessoal.....	Página 20
4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas	Página 20
5. Assistência.....	Página 21
Indicações de segurança para todas as aplicações.....	Página 21
Indicações de segurança relativas ao rolo de rectificação	Página 22

Colocação em funcionamento

Montar / trocar ferramenta de rectificação.....	Página 23
Montar as mangas de rectificação.....	Página 23
Desmontar as mangas de rectificação	Página 23
Montar sucção de pó.....	Página 24
Ajustar tampa de sucção de pó.....	Página 24
Aspiração externa	Página 24

Utilização

Ligar e desligar.....	Página 24
Escolha da ferramenta de rectificação.....	Página 25
Indicações de trabalho.....	Página 25
Pré-seleccionar a rotação.....	Página 25

Manutenção e limpeza Página 26**Assistência Técnica** Página 26**Garantia.....** Página 27**Eliminação** Página 27**Tradução da declaração de conformidade original / Fabricante.....** Página 28

Rolo para lixar PSR 310 A1

● Introdução

Congratulamo-lo pela compra do seu novo aparelho. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

O aparelho eléctrico é apropriado para uma rectificação e escovação a seco de madeira, plástico, metal, betume (por exemplo, gesso) bem como superfícies envernizadas. Ele é especialmente apropriado para rectificar superfícies não planas. Este aparelho não se destina ao uso industrial. Qualquer outra utilização ou alteração desta ferramenta é considerada não adequada e acarreta consigo perigos de acidente. O fabricante não assume qualquer tipo de responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada.

● Equipamento

- 1 Eixo de rectificação
- 2 Tampa de sucção de pó
- 3 Bocal de aspiração
- 4 Parafuso de bloqueio para montagem da tampa de sucção de pó
- 5 Bloqueio do fuso
- 6 Pega (superfície da pega isolada)
- 7 Interruptor para ligar/desligar
- 8 Roda de ajuste de pré-selecção da rotação
- 9 Adaptador de aspiração de pó
- 10 Chave Allen
- 11 Disco de polir com lâminas
- 12 Manga de rectificação

- 13 Inserto receptor para manga de rectificação
- 14 Parafuso tensor
- 15 Braço da ferramenta
- 16 Ranhura de fixação da tampa de sucção de pó
- 17 Ranhura de repouso

● Material fornecido

- 1 Rolo para lixar PSR 310 A1
- 1 Disco de polir com lâminas 10 mm, K80
- 1 Disco de polir com lâminas 60 mm, K80
- 1 Receptor para manga de rectificação 60 mm
- 1 Manga de rectificação 60 mm, K80
- 1 Adaptador de aspiração de pó
- 1 Chave Allen
- 1 Manual de instruções

● Dados técnicos

Rolo para lixar

Tensão nominal:	230V~ 50Hz
Consumo nominal:	310W
Rotação em vazio:	n_0 1600–3000 min ⁻¹
Classe de protecção:	II/□

Valor de emissão sonora:

Valores de medição para ruído determinados segundo EN 60745. O nível de ruído da ferramenta eléctrica avaliado com A é tipicamente:

Nível de pressão sonora:	$L_{pA} = 82,1$ dB(A)
Margem de erro KpA:	3 dB

Nível da potência acústica:	$L_{WA} = 93,1$ dB(A)
Margem de erro KwA:	3 dB

Utilizar protecção auditiva!

Valores totais de vibração:

Valores de vibração total (soma de vetores de três direcções) determinados segundo a EN 60745:
Valor de emissão de vibração: $a_{h1} = 4,53$ m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

Nota: O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição se-

gundo a norma EN 60745 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

⚠ AVISO! Tente manter a pressão originada pela vibração tão baixa quanto possível. Medidas possíveis para ajudar a diminuir a pressão originada pela vibração são o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Nesse caso deve atentar-se a todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo os tempos em que a ferramenta eléctrica está desligada e aqueles em que, mesmo estando ligada, está a funcionar sem pressão).

● **Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas**



⚠ AVISO! **Leia todas as indicações de segurança e instruções!**

A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

O conceito “ferramenta eléctrica”, utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.

- b) **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.
- c) **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança eléctrica

- a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.
- c) **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente**

húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.
- b) **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite que se coloque acidentalmente em funcionamento. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, a levantar ou transportar.** Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR / DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.
- d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.
- f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** O vestuário largo, a biju-

taria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

- g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e / ou retire a bateria antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes

ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.

5. Assistência

- a) **Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal técnico qualificado, e apenas com peças de substituição originais.** Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.

● Indicações de segurança para todas as aplicações

Indicações conjuntas de segurança para rectificação, rectificação com papel lixa:

- a) **Esta ferramenta eléctrica destina-se à utilização como rectificador, ferramenta para lixar. Respeite todas as indicações de segurança, instruções, esquemas e dados recebidos com o aparelho.** Se não respeitiar as seguintes instruções, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) **Não utilize acessórios que não tenham sido especialmente previstos e recomendados pelo fabricante para esta ferramenta eléctrica.** Apenas porque consegue fixar um acessório na sua ferramenta eléctrica, isso não garante a utilização segura.

- c) **As rotações permitidas da ferramenta de aplicação têm de ser, no mínimo, tão elevadas quanto a rotação máxima indicada na ferramenta eléctrica.** Um acessório que funcione com um número de rotações mais elevado do que o permitido pode partir e saltar.
- d) **O diâmetro externo e a espessura da ferramenta de aplicação têm de corresponder às dimensões da sua ferramenta eléctrica.** Ferramentas de aplicação incorretamente medidas podem não ser suficientemente protegidas ou controladas.
- e) **Esmeris, flanges, discos de rectificação ou outros acessórios têm de se adaptar precisamente à fresa da sua ferramenta eléctrica.** As ferramentas de aplicação que não se adaptam perfeitamente à fresa rodam de modo irregular, vibram e podem provocar a perda de controlo.
- f) **Não utilize ferramentas de aplicação danificadas. Antes de cada utilização, verifique as ferramentas de aplicação, como os esmeris, quanto a quebras e fissuras, os discos de rectificação quanto a fissuras, desgaste ou inutilização. Caso a ferramenta eléctrica ou a ferramenta de aplicação caiam, verifique se estão danificadas ou utilize uma ferramenta de aplicação intacta. Caso tenha verificado e aplicado a ferramenta de aplicação, mantenha-se a si e as pessoas que se encontram nas proximidades fora da área da ferramenta de aplicação rotativa e deixe o aparelho funcionar durante um minuto com a rotação máxima.** As ferramentas de aplicação danificadas partem-se frequentemente no período de teste.
- g) **Utilize equipamento de protecção individual. Utilize conforme a aplicação uma protecção de face inteira, protecção dos olhos ou óculos de protecção. Desde que adequado, utilize uma máscara anti-pó, protecção auditiva, luvas de protecção ou aventais especiais que o mantenham protegido de peque-**

- nas partículas de material. Proteja os olhos de corpos estranhos ejetados que podem surgir nas diferentes aplicações. As máscaras de pó ou máscaras respiratórias têm de filtrar o pó que surge na aplicação.** Caso seja exposto a ruídos prolongados de volume elevado, pode sofrer danos auditivos.
- h) **Em caso de outras pessoas, observe que mantenham uma distância segura em relação à sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de utilizar equipamento de protecção individual.** Pedacos partidos da peça de trabalho ou ferramentas de aplicação partidas podem ser projectados e provocar ferimentos, mesmo fora da área imediata de trabalho.
- i) **Segure a ferramenta eléctrica somente nas superfícies isoladas do punho, quando efectuar trabalhos em que a ferramenta possa atingir linhas eléctricas torcidas ou o próprio cabo do aparelho.** O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.
- j) **Mantenha o cabo de alimentação longe de ferramentas de aplicação em rotação.** Caso perca o controlo sobre o aparelho, o cabo de alimentação pode ser cortado ou preso e a sua mão ou braço podem ficar presos na ferramenta de aplicação rotativa.
- k) **Nunca coloque a ferramenta eléctrica no chão, antes de esta estar totalmente imobilizada.** A ferramenta de aplicação rotativa pode entrar em contacto com a superfície de depósito, pelo que poderá perder o controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- l) **Não deixe a ferramenta eléctrica em funcionamento enquanto a deslocar.** O seu vestuário pode ficar preso devido a um contacto inadvertido com a ferramenta de aplicação rotativa e esta pode provocar ferimentos no seu corpo.
- m) **Limpe regularmente as grelhas de ventilação da sua ferramenta eléctrica.**
- O ventilador do motor aspira pó para dentro da estrutura e uma forte acumulação de poeira metálica pode provocar riscos eléctricos.
- n) **Não utilize a ferramenta eléctrica nas proximidades de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar estes materiais.
- o) **Não utilize ferramentas de aplicação que necessitem de líquido de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração pode provocar um choque eléctrico.

● Indicações de segurança relativas ao rolo de rectificação

- **Segure o aparelho pelas superfícies isoladas do punho, uma vez que a manga de rectificação pode entrar em contacto com o próprio cabo de rede.** A danificação de um cabo condutor de tensão pode também colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.
- **PERIGO DE INCÊNDIO POR PROJEÇÃO DE FAÚLHAS!** Ao polir metais serão projectadas faúlhas. Por isso, verifique sempre se ninguém é colocado em perigo e se não existem materiais inflamáveis na proximidade da área de trabalho.
- Em caso de trabalhos com madeira e, em especial, quando são trabalhados materiais, dos quais resulte pó prejudicial à saúde, o aparelho deve ser ligado a um dispositivo externo de aspiração adequado.
- Ao trabalhar plásticos, tintas, revestimentos, etc. tenha cuidado para que exista ventilação suficiente.
- A escova de rectificação destina-se à rectificação de superfícies secas em madeira, plástico, metal e betume, assim como superfícies lacadas. O aparelho pode apenas ser utilizado para rectificação a seco.
- Materiais que contenham amianto não devem ser processados. O amianto é uma substância cancerígena.

- **⚠ AVISO! POEIRAS TÓXICAS!** Poeiras de materiais como tintas contendo chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais podem ser nocivos à saúde.

- O contacto ou inalação destas poeiras pode ser perigoso para o operador ou pessoas nas proximidades.



Utilize óculos de proteção e máscara de proteção contra o pó!

- Fixe a peça de trabalho. Utilize os dispositivos de fixação / torno de bancada para fixar a peça de trabalho. Está mais seguro do que na sua mão.
- Em nenhum caso, coloque as mãos ao lado ou à frente do aparelho e das superfícies que vão ser trabalhadas, uma vez que, se escorregar, pode advertir perigo de ferimentos.
- Em caso de perigo retire imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Coloque o cabo de rede sempre para trás do aparelho.
- Evite o contacto com a manga de rectificação em movimento.
- Não trabalhe materiais húmidos ou superfícies molhadas.
- Conduza o aparelho de encontro ao material a ser trabalhado apenas quando se encontrar ligado. Após trabalhar a peça, levante o aparelho e desligue-o imediatamente.
- Enquanto estiver a trabalhar, segure bem o aparelho com ambas as mãos. Assegure um posicionamento seguro.
- Deixe o aparelho parar por completo e desligue-o antes de o pousar.
- Durante as pausas de trabalho, antes de qualquer trabalho a efectuar no aparelho (p.ex. substituição da lixa de rectificação) e durante a não utilização retire sempre a ficha da tomada.

● Colocação em funcionamento

- **⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Retire sempre a ficha de alimentação da tomada antes de efectuar trabalhos na escova de rectificação.

● Montar / trocar ferramenta de rectificação (veja Fig. A–C)

- Accione a retenção do fuso [5] (até encaixar) e solte o parafuso tensor [14] com a chave Allen fornecida [10].
- Retire agora o parafuso tensor.
- Retire agora a ferramenta de rectificação.
- Monte a ferramenta de rectificação desejada na sequência inversa.
- Accione a retenção do fuso [5] (até encaixar) e solte o parafuso de tensão [14] com a chave Allen [10] fornecida.
- Coloque o disco de polir com lâminas [11] directamente no eixo de rectificação [1].
- Monte primeiramente o inserto receptor [13] no eixo de rectificação [1] e coloque as mangas de rectificação [12].

● Montar as mangas de rectificação (veja Fig. D)

- Gire a manga de rectificação [12] no decorrer das lamelas no inserto de recepção [13], até que as lamelas de borracha estejam completamente cobertas.

● Desmontar as mangas de rectificação

- Esteja atento para que o inserto de recepção [13] esteja inserido no eixo [1] durante a desmontagem.
- Para trocar ou retirar uma manga de rectificação [12] velha, accione primeiramente o bloqueio do fuso [5] até que ele encaixe.
- Retire a manga de rectificação [12] com um movimento giratório no decorrer das lamelas do inserto receptor [13].

● Montar sucção de pó (veja Fig. E)

- Insira apesar da leve resistência a tampa de sucção de pó [2] nas duas ranhuras de fixação [16] do braço da ferramenta [15].
- Aperte o parafuso de bloqueio [4]. A tampa de sucção de pó [2] está agora montada firmemente no braço da ferramenta [15].

● Ajustar tampa de sucção de pó (veja Fig. F)

- Ajuste a tampa de sucção de pó [2] de tal maneira que pó ou faíscas não sejam direcionadas ao operador.
- A tampa de sucção de pó [2] po de cobrir o eixo de rectificação em diferentes ângulos. Para isto utilize as ranhuras de repouso [17].
- Após a montagem, gire a tampa de sucção de pó [2] dependendo da utilização e formato em direção da pega [6]. A tampa de sucção de pó [2] encaixa em diferentes posições.

● Aspiração externa

⚠ AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO! Em caso de mistura explosiva de pó / ar, tem de utilizar um aspirador adequado para este efeito.

PERIGO DE INCÊNDIO POR PROJEÇÃO DE FAISCAS! Não utilize a aspiração durante a rectificação de metais.

⚠ AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO! Ao trabalhar com aparelhos electrónicos que disponham de um compartimento para o pó ou que possam ser ligado a um aspirador através de um dispositivo de aspiração do pó, existe perigo de incêndio! Sob condições desfavoráveis, como por. ex. projecção de faíscas, ao lixar metais ou restos de metal em madeira, o pó de madeira que se encontra no colector de pó (ou no saco do aspirador) pode incendiar-se. Isto pode então acontecer especialmente se o pó de madeira for misturado com restos de tinta ou outros materiais químicos e se o material a ser lixado estiver quente, após uma longa sessão de

trabalho. Por isso, evite a todo o custo um sobreaquecimento do material a ser polido e do aparelho e, antes de pausas no trabalho, esvazie sempre o compartimento para o pó ou o saco do aspirador.



Utilize uma máscara de protecção contra o pó!

Conectar a mangueira de aspiração

- Mova o adaptador de aspiração de pó [9] no bocal de aspiração [3] (veja Fig. G).
- Insira o tubo flexível de um dispositivo de aspiração de pó (por ex. de um aspirador de poeiras de oficinas) no adaptador de aspiração de pó [9].

Retirar mangueira de aspiração de pó

- Retire o tubo flexível do aspirador.

● Utilização

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Retire sempre a ficha de alimentação da tomada antes de efectuar trabalhos na escova de rectificação.

- Segure a ferramenta eléctrica com ambas as mãos durante os trabalhos e assegure um posicionamento seguro. A ferramenta eléctrica é conduzida de modo mais seguro com ambas as mãos.
- Respeite a tensão da fonte de alimentação! A tensão da fonte de alimentação deve coincidir com os dados na placa de identificação da ferramenta eléctrica.

● Ligar e desligar

- Para ligar a ferramenta eléctrica, mova o interruptor de ligar / desligar [7] para frente para que „1“ apareça no interruptor. Para economizar energia, ligue a ferramenta eléctrica somente quando for utilizar-la.
- Para desligar a ferramenta eléctrica, mova o interruptor de ligar / desligar [7] para trás para que „0“ apareça no interruptor.

- Verifique a ferramenta de rectificação antes de utilizar.
- A ferramenta de rectificação tem de estar montada correctamente e girar livremente. Efectue um ensaio de pelo menos 1 minuto sem carga. Não utilize ferramentas de rectificação danificadas ou com vibração. Ferramentas de rectificação danificadas podem se desfazer e causar ferimentos.

● Escolha da ferramenta de rectificação

Escolha a ferramenta de rectificação de acordo com a superfície a ser trabalhada e o respectivo material. Ajuste a granulação da lixa ao material a ser rectificado..

Ferramenta de rectificação	Formato da superfície	Granulação	
Manga de rectificação	reto plano	médio	80
		fino	120
		extra fino	240
Disco de polir com lâminas (60 mm)	ondulado não plano	médio	80
		fino	120
		extra fino	240
Disco de polir com lâminas (10 mm)	ranhurado	médio	80
		fino	120

● Indicações de trabalho

- A potência de rectificação e acabamento são definidas através da escolha da ferramenta de rectificação, a rotação seleccionada e pressão exercida.
- Somente ferramentas de rectificação em perfeito estado produzem uma boa potência de rectificação e não desgastam a ferramenta eléctrica.
- Utilize somente acessórios de rectificação originais.

● Pré-seleccionar a rotação

Com a roda de ajuste de pré-seleção da rotação **8**, a rotação desejada também pode ser escolhida durante a operação.

A velocidade óptima da fita depende da peça de trabalho a ser trabalhada ou do material. Determine por si mesmo a melhor rotação respectiva, efectuando uma tentativa prática. Na tabela seguinte encontra valores não vinculativos, que facilitam a sua determinação.

Os valores na tabela seguinte são valores recomendados:

Aplicação	Granulação (Rectificação grossa / Rectificação fina)	Nível de rotação
Polir revestimentos	180 / 240	2 / 3
Concertar verniz	120 / 240	4 / 5
Remover verniz	40 / 60	5

Aplicação	Granulação (Rectificação grossa / Rectificação fina)	Nível de rotação
Madeira macia	40 / 240	5 / 6
Madeira dura	60 / 240	5 / 6
Folheado	180 / 240	2 - 4
Alumínio	80 / 240	4 / 5
aço	40 / 240	5
Eliminação da ferrugem do aço	40 / 120	6
aço inoxidável sem ferrugem	80 / 240	5
Pedra	80 / 240	5 / 6

- Após trabalhar por longos períodos em rotação baixa, deves deixar a ferramenta eléctrica arrefecer durante cerca de 3 minutos na rotação máxima em marcha em vazio.

Retificar

- Ligue a ferramenta eléctrica, coloque-a, com toda a superfície de lixagem, sobre o local a trabalhar e desloque-a, com pressão moderada, sobre a peça de trabalho.
- Esteja atento para uma pressão contínua para aumentar a vida útil da ferramenta de rectificação.
- Um aumento da pressão não ocasiona uma melhor rectificação mas sim um desgaste maior do aparelho e ferramentas.
- Nunca utilize uma ferramenta de rectificação, que tenha sido utilizada para trabalhar metal, com outros materiais.

● Manutenção e limpeza

▲ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de efetuar quaisquer trabalhos no aparelho desligue-o e retire sempre a ficha de rede da tomada.

- Não utilize objectos afiados para limpar o aparelho. Não permite que quaisquer líquidos se infiltrem no aparelho. Caso contrário, o aparelho pode ser danificado.
- A substituição das escovas de carvão deve ser efectuada apenas pelo serviço de assistência

técnica ou por uma oficina reconhecida. Fora isso, o aparelho é livre de manutenção.

- Limpe regularmente o aparelho, de preferência imediatamente após a conclusão do trabalho.
- Limpe a caixa com um pano macio – não utilizar, em caso algum, gasolina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- É necessário um aspirador para uma limpeza profunda do aparelho.
- As aberturas para ventilação têm de estar sempre livres.
- Remova o pó da serragem aderente com um pincel.

● Assistência Técnica

- **▲ AVISO! Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por um electricista e apenas com peças de substituição originais.** Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.
- **▲ AVISO! A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo serviço de apoio ao cliente.** Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.

Nota: As peças de substituição não indicadas (como, p. ex., escovas de carvão, interruptores)

pode encomendar através do call center. Lamelas e rolos de rectificação adicionais podem ser encontrados em lojas especializadas.

● Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e esrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.pt

IAN 271263

● Eliminação



A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/UE relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado junto das autoridades municipais da sua zona.

● **Tradução da declaração de conformidade original / Fabricante CE**

Nós, a sociedade KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável de documentos: senhor Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

**Directiva de Máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilidade Electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directiva
(2011 / 65 / EU)**

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Designação do produto:
Rolo para lixar PSR 310 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2015
Número de série: IAN 271263

Bochum, 31.12.2015



Semi Uguzlu
- Gestor de qualidade -

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.

Introduction

Intended use.....	Page 30
Features	Page 30
Scope of delivery	Page 30
Technical Data	Page 30

General power tool safety warnings

1. Work area safety.....	Page 31
2. Electrical safety.....	Page 31
3. Personal safety.....	Page 31
4. Power tool use and care.....	Page 32
5. Service.....	Page 32
Safety instructions for all applications	Page 32
Safety instructions for grinding rollers.....	Page 33

Start-up

Installing / replacing grinding tools.....	Page 34
Installing sanding sleeves	Page 34
Removing the sanding sleeves	Page 34
Installing the dust extraction hood	Page 35
Adjusting the dust extraction hood	Page 35
External extraction	Page 35

Operation

Switching on / off	Page 35
Selecting the grinding tool.....	Page 35
Working instructions	Page 36
Presetting the speed.....	Page 36

Maintenance and Cleaning

Page 37

Service centre

Page 37

Warranty

Page 37

Disposal

Page 38

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer

Page 38

Sanding brush PSR 310 A1

● Introduction

Congratulations on your purchase. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified applications. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

● Intended use

This power tool is intended for dry grinding and brushing wood, plastic, spackle (e.g. plaster), as well as painted surfaces. It is particularly suitable for sanding uneven surfaces. The device is not intended for commercial use. Any other uses, and/or modifications to the tool are considered improper use and may result in serious hazards. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.

● Features

- 1 Grinding spindle
- 2 Dust extraction hood
- 3 Suction nozzle
- 4 Clamping screw for attaching the dust extraction hood
- 5 Spindle lock
- 6 Handle (insulated gripping surface)
- 7 On/off switch
- 8 Speed selection wheel
- 9 Dust extraction adapter
- 10 Hexagonal key
- 11 Slatted grinding disc
- 12 Sanding sleeve
- 13 Sanding sleeve mounting shank
- 14 Clamping screw
- 15 Tool arm
- 16 Dust extraction hood fastening groove
- 17 Locking groove

● Scope of delivery

- 1 Sanding brush PSR 310 A1
- 1 Slatted grinding disc 10 mm, P80
- 1 Slatted grinding disc 60 mm, P80
- 1 Mounting shank for sanding sleeves 60 mm
- 1 Sanding sleeve 60 mm, P80
- 1 Hexagonal Key
- 1 Dust extraction adapter
- 1 Set of instructions for use

● Technical Data

Abrasive roll

Rated voltage:	230 V~ 50 Hz
Rated power input:	310 W
Idle speed:	n_0 1600–3000 min ⁻¹
Protection class:	II/□

Noise emission value:

Measured sound value determined according to EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 82.1$ dB(A)
Uncertainty KpA:	3 dB

Sound power level:	$L_{WA} = 93.1$ dB(A)
Uncertainty KwA:	3 dB

Wear ear protection!

Total vibration values:

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:
Vibration emission value: $a_h = 4.53$ m/s²
 $K = 1.5$ m/s²

Note: The vibration level given in these operating instructions has been measured in a procedure according to EN 60745 and can be used for the comparison of appliances. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to

underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

⚠ WARNING! If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General power tool safety warnings



⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

● Safety instructions for all applications

Common safety instructions for grinding, sanding:

- a) **This power tool is to be used as a grinder, sander. Please observe all safety instructions, instructions, illustrations and data included with the device.** *Failure to observe the following instructions may result in electric shock, fire and / or serious injuries.*
- b) **Do not use accessories not specifically specified or recommended by the manufacturer for use with this power tool.** *Simply because accessories can be attached to your power tool does not guarantee safe use.*

- c) **The rated speed of the attachment must be at least the maximum speed specified on the power tool.** Accessories turning faster than the rating can break and fly about.
- d) **The outside diameter and thickness of the attachment must correspond with the specifications of the power tool.** Incorrectly sized attachments cannot be properly shielded or controlled.
- e) **Grinding discs, flanges, disc wheels or other accessories must accurately fit the grinding spindle on your power tool.** Attachments which do not accurately fit the grinding spindle will rotate unevenly, vibrate severely and can result in losing control.
- f) **Do not use damaged attachments. Before each use, check attachments such as grinding discs for chips and tears, disc wheels for tears, wear or severe abrasion. If the power tool or the attachment is dropped, check it for damage or use an undamaged attachment. After checking and installing the attachment, you and persons nearby should stay from the level of the rotating attachment, and allow the device to run at maximum speed for a minute.** Damaged attachments typically break during this test time.
- g) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, wear full face protection, eye protection or safety goggles. Where appropriate, wear a dust mask, ear protection, protective gloves or a special apron to deflect small grinding- and material particles. Protect the eyes from foreign objects flying about during various applications. Dust- or respirator masks must filter out the dust which arises during use.** Exposure to loud noise for extended periods can result in hearing loss.
- h) **Be sure other persons keep a safe distance to your work area. Anybody entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments from the work piece or broken attachments can fly about and cause injuries, including outside the immediate work area.
- i) **Always hold the power tool by the insulated handle surfaces when performing work where the attachment may strike hidden electric cables or the power cord.** Contact with a live wire may also charge metal parts of the device and result in electric shock.
- j) **Keep the mains cable away from rotating attachments.** Losing control of the device may result in the mains cable being cut or caught, pulling your hand or arm into the rotating attachment.
- k) **Never put down the power tool until the attachment has come to a complete stop.** The rotating attachment can come into contact with the surface, resulting in a loss of control over the power tool.
- l) **Do not run the power tool whilst carrying it.** Clothing may get caught in the rotating tool due to accidental contact and the tool pierce your body.
- m) **Regularly clean the ventilation slots on the power tool.** The motor fan will suck dust into the housing, and a high accumulation of metal dust can result in electrical hazards.
- n) **Do not use the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- o) **Do not use attachments requiring liquid coolant.** Using water or other liquid coolants can result in electric shock.

● Safety instructions for grinding rollers

- **Hold the device by the insulated handle surfaces, as the sanding sleeve may strike the tool's mains cable.** Damaging a live wire may charge metal parts of the device and result in electric shock.
- **RISK OF FIRE DUE TO SPARKS!** Grinding metals produces sparking. Thus be very careful not to endanger persons, and that no flammables are near the work area.

- When working on wood, and especially when working on materials which could produce harmful dust, connect the device to a suitable external dust extraction.
- Ensure adequate ventilation when working on plastics, paint, lacquer, etc.
- The sanding brush is designed for dry grinding areas on wood, plastic, metal and spackle, as well as painted surfaces. Only use the device for dry grinding.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- **⚠ WARNING! TOXIC DUST!** Dust from materials such as lead paint, some types of wood, minerals and metal, can be noxious.
- Touching or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.



Wear safety glasses and a dust mask!

- Secure the work piece. Use clamps or a vice to secure the work piece. This is much safer than holding it in your hand.
- Never place your hands next to or in front of the device and the surface you are working on, as slipping poses a risk of injury.
- In the event of danger, immediately pull the mains plug out of the socket.
- Always run the mains cable away from the appliance and toward the rear.
- Avoid contact with the sanding sleeve in motion.
- Do not work on moistened materials or damp surfaces.
- Always apply the device to the working surface when switched on. When the task is complete, lift the appliance off the work piece before switching it off.
- Always firmly hold the device with both hands whilst working. Ensure you have a solid stance.
- Allow the device to come to a complete stop and switch off before putting it down.
- Always unplug from the mains socket before taking breaks, especially working on the device (e.g. replacing sandpaper) and during non-use.

● **Start-up**

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Always unplug from the mains before working on the sanding brush.

● **Installing / replacing grinding tools (see Fig. A–C)**

- Activate the spindle lock **5** (until it locks in) and use the hexagonal key **10** to loosen the clamping screw **14**.
- Now remove the clamping screw.
- Now remove the grinding tool.
- Install the respective grinding tool accordingly, in reverse order.
- Activate the spindle lock **5** (until it locks in) and use the hexagonal key **10** to tighten the clamping screw **14**.
- Attach the slatted grinding discs **11** directly onto the grinding spindle **1**.
- First mount the shank **13** into spindle **1**, then insert the sanding sleeves **12** onto the shank.

● **Installing sanding sleeves (see Fig. D)**

- Follow the direction of slats and turn the sanding sleeve **12** over the mounting shank **13** until the rubber slats are completely covered.

● **Removing the sanding sleeves**

- Be sure the mounting shank **13** remains inside the spindle **1** during removal.
- To replace or remove an old sanding sleeve **12**, first activate the spindle lock **5** until it locks in.
- Then using a rotating motion following the direction of the slats on the mounting shank **13** to pull off the sanding sleeve **12**.

● Installing the dust extraction hood (see Fig. E)

- Insert the dust extraction hood [2] into the two fastening grooves [16] on the tool arm [15] against slight resistance.
- Tighten the clamping screw [4]. The dust extraction hood [2] is now firmly installed on the tool arm [15].

● Adjusting the dust extraction hood (see Fig. F)

- Adjust the dust extraction hood [2] so dust or sparks are not directed at the user.
- The dust extraction hood [2] can cover the grinding spindle from various angles. Use the locking grooves [17] for this purpose.
- Following installation, rotate the dust extraction hood [2] toward the handle [6] according to the application and the work piece. The dust extraction hood [2] will lock into place in several positions.

● External extraction

⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD!

A special dust extractor must be used for explosive dust / air mixtures.

FIRE HAZARD DUE TO SPARKING! Do not use dust extraction when working on metal.

⚠ WARNING! FIRE HAZARD! Using power tools which can be connected to a vacuum using a dust extraction poses a fire hazard! Unfavourable conditions, e.g. sparking - when grinding metal or metal pieces in wood - can ignite wood dust inside the vacuum bag. This can particularly occur if the wood dust is mixed with paint particles or other chemicals and the ground product is hot after long work periods. Therefore be sure to avoid the ground materials and the device from overheating and always empty the vacuum bag before taking breaks.



Wear a dust mask!

● Connecting the dust extraction hose

- Slide the vacuum adapter [9] into the connecting piece [3] (see Fig. G).
- Slide the hose from a reliable dust extraction (e.g. a workshop vacuum) into the vacuum adapter [9].

● Removing the dust extractor hose

- Pull the hose out of the dust extraction unit.

● Operation

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Always unplug from the mains before working on the sanding brush.

- Firmly hold the power tool with both hands whilst working and ensure a solid stance. Holding the power tool with both hands is safer.
- Note the mains voltage! The voltage of the power source must correspond with the specifications on the type plate of the power tool.

● Switching on / off

- To switch on the power tool, slide the on / off switch [7] forward so the switch shows "1". To save power, only switch on the power tool when in use.
- To switch off the power tool, slide the on / off switch [7] back so the switch shows "0".
- Check the grinding tool before use.
- The grinding tool must be properly installed and rotate freely. Perform a test run of at least 1 minute without load. Do not use damaged, untrue vibrating grinding tools. Damaged grinding tools could burst and cause injuries.

● Selecting the grinding tool

Select the grinding tool according to the shape of surface to be worked on and the material to be sanded. Match the grit with the desired material removal.

Grinding tool	Surface shape	Grit	
Sanding sleeve	straight flat	medium	80
		fine	120
		extra fine	240
Slatted grinding disc (60 mm)	curved uneven	medium	80
		fine	120
		extra fine	240
Slatted grinding disc (10 mm)	fluted	medium	80
		fine	120

● Working instructions

- The removal and the surface quality are essentially determined by the choice of grinding tool, the speed setting and the pressure applied.
- Only grinding tools in good working order will yield good grinding performance and be easy on the power tool.
- Only use original grinding accessories.

● Presetting the speed

Use the speed wheel 8 to also preselect the required speed during operation.

The ideal belt speed varies by work piece or material being worked. Always determine the respective best speed yourself on a test piece. The following table contains non-binding values to aid you with selection.

The specifications in the following table are recommended values:

Usage	Grit (Rough grinding / finishing)	Speed setting
Sanding back lacquer	180 / 240	2 / 3
Repairing lacquer	120 / 240	4 / 5
Removing lacquer	40 / 60	5
Softwood	40 / 240	5 / 6
Hardwood	60 / 240	5 / 6
Veneer	180 / 240	2 - 4
Aluminium	80 / 240	4 / 5
Steel	40 / 240	5
Removing rust from steel	40 / 120	6
Stainless steel	80 / 240	5
Stone	80 / 240	5 / 6

- After working at slow speeds for extended periods you should allow the power tool to run at maximum speed in idle for approx. 3 minutes to cool down.

Grinding

- Switch on the power tool, apply the entire sanding surface to the surface to be worked, and move it across the work piece using moderate pressure.
- Be sure to apply pressure evenly to extend the life of the grinding tools.
- Increasing the application pressure excessively will not yield high sanding performance but higher wear of the power tool and the grinding tools.
- Do not use a grinding tool which has been used for metal for other materials.

● Maintenance and Cleaning

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work on the device.

- Do not use sharp objects to clean the device. Do not allow any liquids to enter the device. Ignoring this advice may damage the device.
- Always have carbon brushes replaced by service or an authorised specialist workshop. The device is maintenance free other than this.
- Clean the device regularly, preferably always immediately after finishing work.
- Use a dry cloth to clean the housing. Under no circumstances should you use petrol, solvent or cleaners which attack plastic.
- You will need a vacuum to deep clean the device.
- Vents must always be clear.
- Use a brush to remove dust clinging to the device.

● Service centre

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre. Additional flap discs and grinding rollers are available at specialist stores.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0.10 GBP / Min.)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 271263

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EU (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Type / Device description:

Sanding brush PSR 310 A1

Date of manufacture: 12-2015

Serial number: IAN 271263

Bochum, 31.12.2015

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 40
Ausstattung	Seite 40
Lieferumfang.....	Seite 40
Technische Daten	Seite 40

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 41
2. Elektrische Sicherheit	Seite 41
3. Sicherheit von Personen	Seite 42
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 42
5. Service.....	Seite 43
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 43
Sicherheitshinweise für Schleifroller	Seite 44

Inbetriebnahme

Schleifwerkzeuge montieren / wechseln.....	Seite 45
Schleifhülsen montieren	Seite 45
Schleifhülsen demontieren	Seite 45
Staub-Absaughaube montieren.....	Seite 45
Staub-Absaughaube einstellen.....	Seite 46
Fremdabsaugung	Seite 46

Bedienung

Ein- / und ausschalten.....	Seite 46
Wahl des Schleifwerkzeugs	Seite 47
Arbeitshinweise	Seite 47
Drehzahl vorwählen.....	Seite 47

Wartung und Reinigung Seite 48**Service** Seite 48**Garantie** Seite 48**Entsorgung** Seite 49**Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller** Seite 50

Schleifroller PSR 310 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum trockenen Schleifen und Bürsten von Holz, Kunststoff, Spachtelmasse (z. B. Gips) sowie lackierten Oberflächen. Es ist besonders geeignet für das Schleifen von unebenen Oberflächen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Ausstattung

- 1 Schleifspindel
- 2 Staub-Absaughaube
- 3 Absaugstutzen
- 4 Klemmschraube zur Montage der Staub-Absaughaube
- 5 Spindelarretierung
- 6 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 9 Staubabsaugadapter
- 10 Innensechskantschlüssel
- 11 Lamellen-Schleifscheibe
- 12 Schleifhülse

- 13 Aufnahmeschaft für Schleifhülse
- 14 Spannschraube
- 15 Werkzeugarm
- 16 Befestigungsnut der Staub-Absaughaube
- 17 Rastnut

● Lieferumfang

- 1 Schleifroller PSR 310 A1
- 1 Lamellen-Schleifscheibe 10 mm, K80
- 1 Lamellen-Schleifscheibe 60 mm, K80
- 1 Aufnahmeschaft für Schleifhülsen 60 mm
- 1 Schleifhülse 60 mm, K80
- 1 Staubabsaugadapter
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Schleifroller

- Nennspannung: 230V~ 50 Hz
- Nennaufnahme: 310 W
- Leerlaufdrehzahl: n_0 1600-3000 min⁻¹
- Schutzklasse: II/□

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel: $L_{pA} = 82,1$ dB(A)
- Unsicherheit KpA: 3 dB

- Schallleistungspegel: $L_{WA} = 93,1$ dB(A)
- Unsicherheit KwA: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:
Schwingungsemissionswert: $a_h = 4,53$ m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

Hinweis: Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen

worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

⚠️ WARNUNG! Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht**

vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.**

Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor**

dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen:

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch**

sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- d) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- e) **Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- f) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in der Testzeit.
- g) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub-**

- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern.** Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- h) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- i) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- j) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- k) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- l) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- m) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- n) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- o) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Sicherheitshinweise für Schleifroller

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, da die Schleifhülse das eigene Netzkabel treffen kann.** Das Beschädigen einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle schleifen entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- Schließen Sie beim Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Absaugvorrichtung an.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken etc. für ausreichende Belüftung.
- Der Schleifroller ist für trockenes Flächenschleifen von Holz, Kunststoff, Metall und Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen ausgelegt. Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- **⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit der laufenden Schleifhülse.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Führen Sie das Gerät immer eingeschaltet gegen das Werkstück. Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer fest mit beiden Händen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Lassen Sie das Gerät vollständig zum Stillstand kommen und schalten Sie es aus, bevor Sie es ablegen.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel des Schleifpapiers) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Montieren Sie das gewünschte Schleifwerkzeug entsprechend in umgekehrter Reihenfolge.
- Betätigen Sie die Spindelarreterierung **5** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **10** die Spanschraube **14** fest.
- Stecken Sie Lamellen-Schleifscheiben **11** direkt auf die Schleifspindel **1** auf.
- Montieren Sie zuerst den Aufnahmeschaft **13** auf die Schleifspindel **1** und stecken Sie dann die Schleifhülsen **12** auf.

● Schleifhülsen montieren (siehe Abb. D)

- Drehen Sie die Schleifhülse **12** im Verlauf der Lamellen auf den Aufnahmeschaft **13**, bis die Gummilamellen komplett bedeckt sind.

● Schleifhülsen demontieren

- Achten Sie darauf, dass der Aufnahmeschaft **13** während der Demontage in der Spindel **1** eingesteckt bleibt.
- Um eine alte Schleifhülse **12** zu ersetzen bzw. zu entfernen, betätigen Sie zunächst die Spindelarreterierung **5**, bis diese einrastet.
- Ziehen Sie anschließend mit einer Drehbewegung im Verlauf der Lamellen des Aufnahmeschafts **13** die Schleifhülse **12** ab.

● Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten an dem Schleifroller durchführen.

● Schleifwerkzeuge montieren / wechseln (s. Abb. A–C)

- Betätigen Sie die Spindelarreterierung **5** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **10** die Spanschraube **14**.
- Nehmen Sie jetzt die Spanschraube ab.
- Nehmen Sie jetzt das Schleifwerkzeug ab.

● Staub-Absaughaube montieren (siehe Abb. E)

- Stecken Sie gegen einen leichten Widerstand die Staub-Absaughaube **2** in die zwei Befestigungsnuten **16** des Werkzeugarms **15**.
- Ziehen Sie die Klemmschraube **4** an. Die Staub-Absaughaube **2** ist jetzt fest auf dem Werkzeugarm **15** montiert.

● Staub-Absaughaube einstellen (siehe Abb. F)

- Stellen Sie die Staub-Absaughaube **2** so ein, dass Staub oder Funken nicht in Richtung des Bedieners geführt werden.
- Die Staub-Absaughaube **2** kann die Schleifspindel in verschiedenen Winkeln abdecken. Verwenden Sie hierzu die Rastnuten **17**.
- Verdrehen Sie nach der Montage die Staub-Absaughaube **2** je nach Arbeitseinsatz und Werkstückform in Richtung Handgriff **6**. Die Staub-Absaughaube **2** rastet in mehreren Stellungen ein.

● Fremdabsaugung

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Bei explosivem Staub / Luftgemisch müssen Sie einen dazu speziell geeigneten Absauger verwenden.

BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!

Verwenden Sie beim Schleifen von Metallen keine Staubabsaugung.

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR! Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug - beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz - kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

Absaugschlauch anschließen

- Schieben Sie den Staubsaugadapter **9** in den Absaugstutzen **3** (s. Abb. G).

- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) in den Staubsaugadapter **9**.

Absaugschlauch entnehmen

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung ab.

● Bedienung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten an dem Schleifroller durchführen.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges übereinstimmen.

● Ein- / und ausschalten

- Zum Einschalten des Elektrowerkzeugs schieben Sie den Ein- / Ausschalter **7** nach vorn, sodass am Schalter „1“ erscheint. Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.
- Zum Ausschalten des Elektrowerkzeugs schieben Sie den Ein- / Ausschalter **7** nach hinten, sodass am Schalter „0“ erscheint.
- Überprüfen Sie die Schleifwerkzeuge vor dem Gebrauch.
- Das Schleifwerkzeug muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Führen Sie einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Verwenden Sie keine beschädigten, unrunder oder vibrierenden Schleifwerkzeuge. Beschädigte Schleifwerkzeuge können zerbersten und Verletzungen verursachen.

● Wahl des Schleifwerkzeugs

Wählen Sie das Schleifwerkzeug entsprechend der zu bearbeitenden Oberflächenform und des

zu schleifenden Materials. Passen Sie die Körnung dem gewünschten Materialabtrag an.

Schleifwerkzeug	Oberflächenform	Körnung	
Schleifhülse	gerade flach	mittel	80
		fein	120
		extra fein	240
Lamellen-Schleifscheibe (60 mm)	geschwungen uneben	mittel	80
		fein	120
		extra fein	240
Lamellen-Schleifscheibe (10 mm)	gerillt	mittel	80
		fein	120

● Arbeitshinweise

- Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden im Wesentlichen durch die Wahl des Schleifwerkzeugs, die vorgewählte Drehzahlstufe und den Anpressdruck bestimmt.
- Nur einwandfreie Schleifwerkzeuge bringen eine gute Schleifleistung und schonen das Elektrowerkzeug.
- Verwenden Sie nur Original-Schleifzubehör.

● Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl **8** können Sie die benötigte Drehzahl auch während des Betriebes vorwählen.

Die optimale Bandgeschwindigkeit ist abhängig von dem zu bearbeitenden Werkstück bzw. Material. Ermitteln Sie die jeweils beste Drehzahl immer selbst in einem praktischen Versuch. In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung erleichtern.

Die Angaben in der nachfolgenden Tabelle sind empfohlene Werte:

Anwendung	Körnung (Grobschliff / Feinschliff)	Drehzahlstufe
Lacke anschleifen	180 / 240	2 / 3
Lacke ausbessern	120 / 240	4 / 5
Lacke entfernen	40 / 60	5
Weichholz	40 / 240	5 / 6
Hartholz	60 / 240	5 / 6
Furnier	180 / 240	2 - 4
Aluminium	80 / 240	4 / 5

Anwendung	Körnung (Grobschliff / Feinschliff)	Drehzahlstufe
Stahl	40 / 240	5
Stahl entrostet	40 / 120	6
rostfreier Stahl	80 / 240	5
Stein	80 / 240	5 / 6

- Nach längerem Arbeiten mit kleiner Drehzahl sollten Sie das Elektrowerkzeug zur Abkühlung ca. 3 Minuten lang bei maximaler Drehzahl im Leerlauf drehen lassen.

Schleifen

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein. Setzen Sie es mit der ganzen Schleiffläche auf den zu bearbeitenden Untergrund. Bewegen Sie es mit mäßigem Druck über das Werkstück.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifwerkzeuge zu erhöhen.
- Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu stärkerem Verschleiss des Elektrowerkzeuges und der Schleifwerkzeuge.
- Benutzen Sie ein Schleifwerkzeug, mit dem Metall bearbeitet wurde, nicht mehr für andere Materialien.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen. Ansonsten ist das Gerät wartungsfrei.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin,

Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

● Service

- **⚠️ WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen. Zusätzliche Lamellenscheiben und Schleifwalzen sind im Fachmarkt erhältlich.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: **0800 5435 111**

E-Mail: **kompernass@lidl.de**

IAN 271263

AT

Service Österreich

Tel.: **0820 201 222**

(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: **kompernass@lidl.at**

IAN 271263

CH

Service Schweiz

Tel.: **0842 665566**

**(0,08 CHF / Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF / Min.)**

E-Mail: **kompernass@lidl.ch**

IAN 271263

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:
Schleifroller PSR 310 A1

Herstellungsjahr: 12-2015
Seriennummer: IAN 271263

Bochum, 31.12.2015



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Estado de las informaciones

Estado das informações · Last Information

Update · Stand der Informationen: 12/2015

Ident.-No.: PSR310A1122015-ES/PT

IAN 271263

